



# INDEMNISATION DES VICTIMES DES ESSAIS NUCLÉAIRES FA'AHO'ONARA'A I TE FEIĀ TEI 'ATI I TE MAU TĀMATAMATARA'A 'ATŌMĪ



## INFORMATION et ACCOMPAGNEMENT

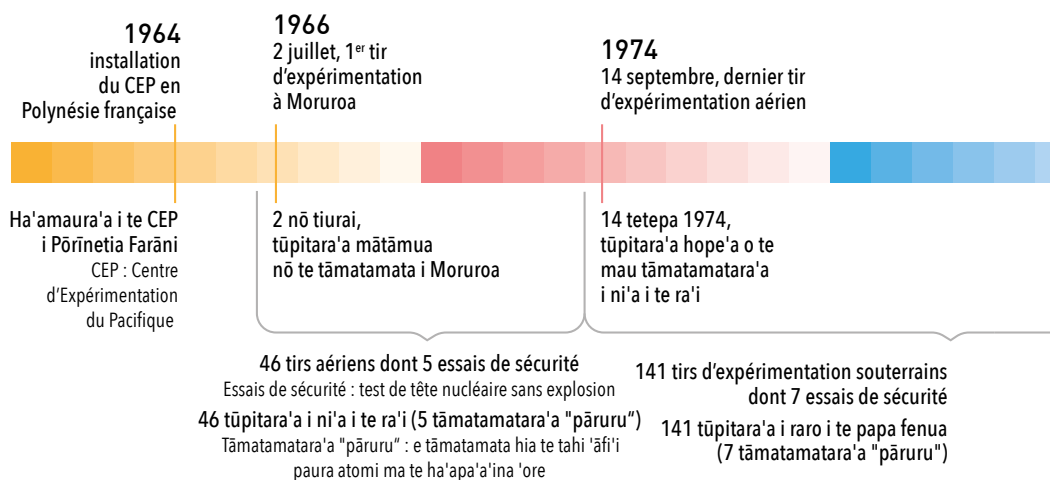
Ha'amāramaramara'a 'e arata'ira'a



Numéro unique :  
*Hō'ē noa nūmera :*  
**40 50 00 28**

[secretariat@dscen.gov.pf](mailto:secretariat@dscen.gov.pf)

Entre 1966 et 1996, la France a procédé à 193 tirs d'essais nucléaires sur les sites de Moruroa et Fangataufa : 46 tirs aériens entre 1966 et 1974, 141 tirs souterrains entre 1975 et 1992, puis 6 derniers tirs souterrains en 1995 et 1996.



La loi n° 2010-2 du 5 janvier 2010 relative à la reconnaissance et à l'indemnisation des victimes des essais nucléaires français, dite « loi Morin », crée un droit à réparation intégrale des préjudices pour les personnes souffrant d'une **maladie radio-induite\*** pouvant résulter des rayonnements ionisants dus à ces essais.

Ainsi, la loi Morin énonce dans son article premier que :

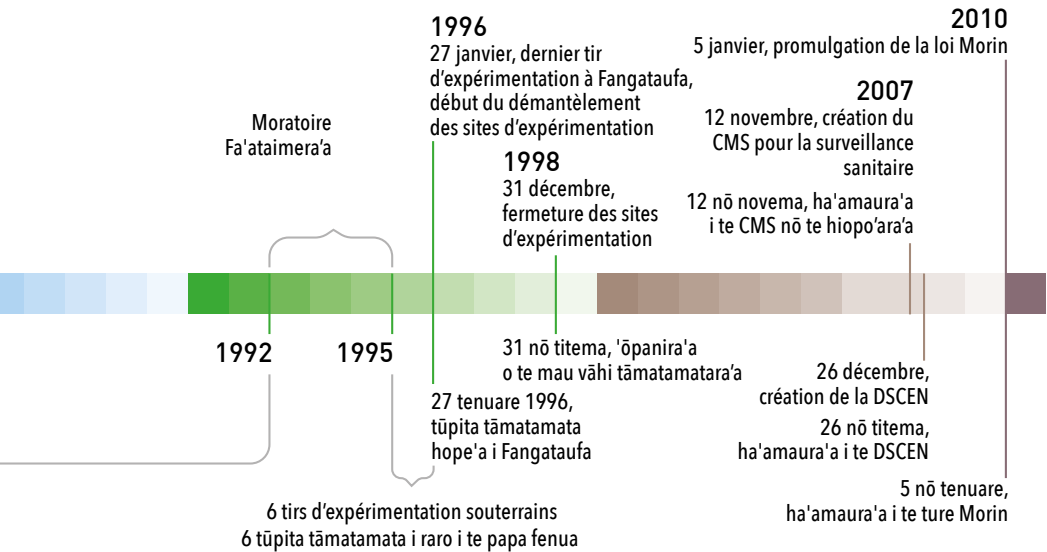
« Toute personne souffrant d'une maladie radio-induite résultant d'une exposition à des rayonnements ionisants dus aux essais nucléaires français et inscrite sur une liste fixée par décret en Conseil d'État conformément aux travaux reconnus par la communauté scientifique internationale peut obtenir réparation intégrale de son préjudice dans les conditions prévues par la présente loi.

Si la personne est décédée, la demande de réparation peut être présentée par ses ayants droit. »

\* Qu'est-ce qu'une maladie radio-induite ?

Une maladie est dite radio-induite quand elle peut être potentiellement causée suite à une exposition à des rayonnements ionisants d'origine naturels (rayonnements cosmiques et telluriques) ou artificiels (radiothérapie, imagerie médicale, retombées radiologiques (essais et accidents nucléaires)).

*I roto i te area matahiti 1966 e tae atu i te 1996, e 193 tupitaraa 'ātōmī ta Farani i rave i Moruroa e i Fangataufa. 46 tupitaraa i roto i te ava mai te matahiti 66 e tae atu i te matahiti 74, 141 tupitaraa i roto i te fenua mai te matahiti 1975 e te matahiti 1992, 6 tupitaraa hope'a tei haapaaina hia o roto i na area matahiti 95 - 96.*



*Nā roto i te ture n°2010-2 nō te 5 nō Tēnuaire 2010 nō ni'a i te 'ā'au mehara 'e te fa'aho'onara'a i te feiā 'ati nā roto i te mau tāmatamata'ā 'ātōmī farāni, 'o tei pi'i noa hia « ture Morin », e ti'amana tei rahu hia nō te fa'a'āfaro i te hape tei rave hia nō te feiā tei ro'o hia i te ma'i, 'o te riro i te fa'atupu hia e te vi'ivi'i 'ātōmī \*, 'o tei riro ato'a i te fa'atupu hia e te rārā ionita nō roto mai i teie mau tāmatamata'ā.*

**Inaha, tē nā'ō nei te ture Morin i roto i tō na 'Irava mātamua ē :**

« Te feiā ato'a tei ro'o hia i te tahi ma'i 'ātōmī tei fa'atupu hia nā roto i te mau rārā ionita tei fa'atupu hia e te mau tāmatamata'ā 'ātōmī farāni 'e 'o tei tāpura hia nā roto i te hō'ē fa'auera'a mana i te Conseil d'Etat 'ia au i te mau tītorotorora'a tei rave hia e te hui 'aivāna'a o te ao nei, e nehenehe taua feiā ra e fāna'o i te fa'a'āfarora'a i te hape tei rave hia 'ia au i tei fa'ata'a hia e teie nei ture.

Mai te mea 'ua mate te ta'ata, e nehenehe e fa'atae i te anira'a fa'a'āfaro nō tō na mau mono-faufa'a. »

**\* E aha te ma'i vi'ivi'i 'ātōmī ?**

*Te ma'i 'ātōmī, 'o te ma'i tei riro i te ro'o hia i muri mai i tō vetahi vai taha'a-noa-ra'a i ni'a i te rārā ionita nātura (rārā o te aore 'e o te fenua) 'aore ra te rārā hāmani hia (rapa'aura'a tārātīō, hoho'a roto-tino, ma'i fa'atupu hia e te rārā rātīō (tāmatamata'ā, 'ati,...))*

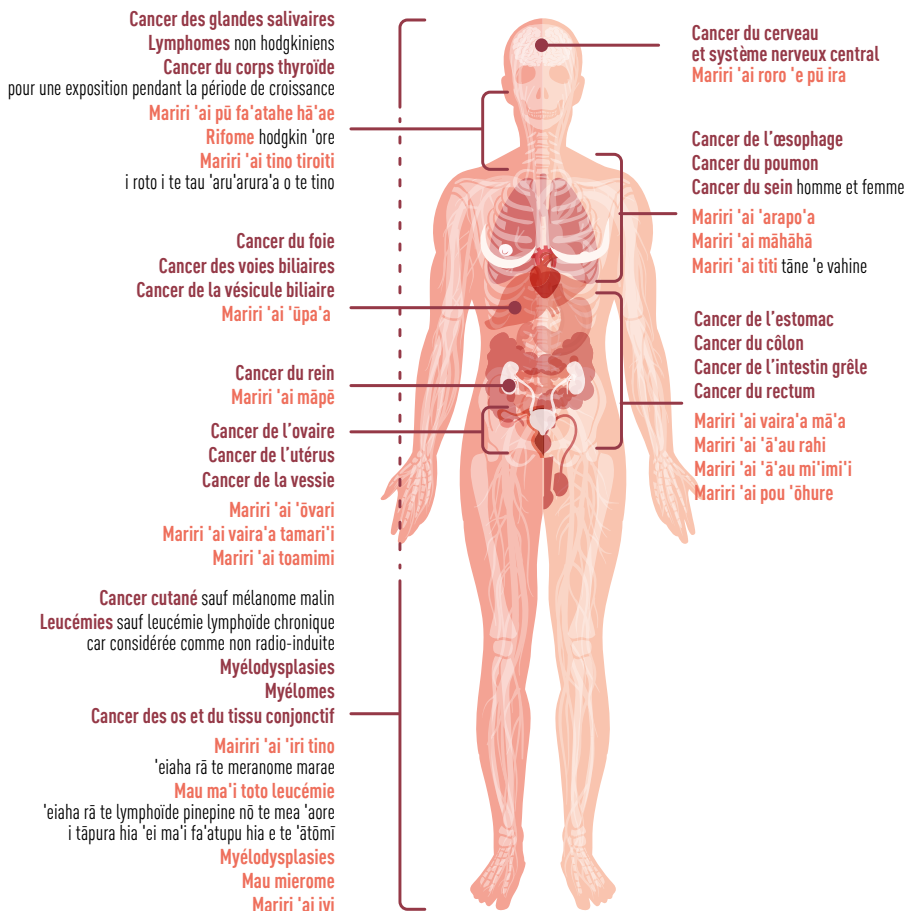


- 1 - Avoir séjourné en Polynésie française,  
et 2 - pendant les périodes comprises entre le 2 juillet 1966 et le 31 décembre 1998,  
3 - et souffrir de l'une ou plusieurs maladies reconnues par la loi Morin comme radioinductibles.

*Cf schéma ci-dessous*

- 1 - 'Ua fa'aea 'oe i Pōrīnetia Farāni,  
'e 2 - i roto i te 2 nō tiurai 1966 e te 31 nō titema 1998,  
3 - 'ua ro'o hia 'oe i te hō'ē o nā 21 ma'i tei tāpura hia 'ei ma'i tei riro i te fa'atupu hia e te 'ātōmī.  
Ta'oi te tāpura i'api 4

## Liste des 23 maladies ouvrant droit à indemnisation 'Āna'ira'a o nā 23 ma'i e nehenehe e fa'aho'ona



BESOIN D'AIDE ET D'INFORMATION, CONTACTEZ-NOUS  
HA'AMĀRAMARAMARA'A

CMS : 40 46 01 97 DSCEN : 40 50 00 28



# CIVEN

## Comité d'indemnisation des victimes des essais nucléaires

La loi Morin modifiée prévoit une procédure d'indemnisation pour les personnes atteintes de maladies résultant d'une exposition aux rayonnements des essais nucléaires français réalisés dans le Sahara algérien et en Polynésie française entre les années 1960 et 1998.

Ces maladies sont inscrites sur une liste fixée par décret en Conseil d'État qui détermine les 23 pathologies reconnues comme partiellement radio-induites, conformément aux travaux reconnus par la communauté scientifique internationale, ouvrant droit à indemnisation.

Le **Comité d'indemnisation des victimes des essais nucléaires (CIVEN)**, autorité administrative indépendante, a la compétence pour attribuer ou non des indemnisations au titre de la loi Morin.

# CIVEN

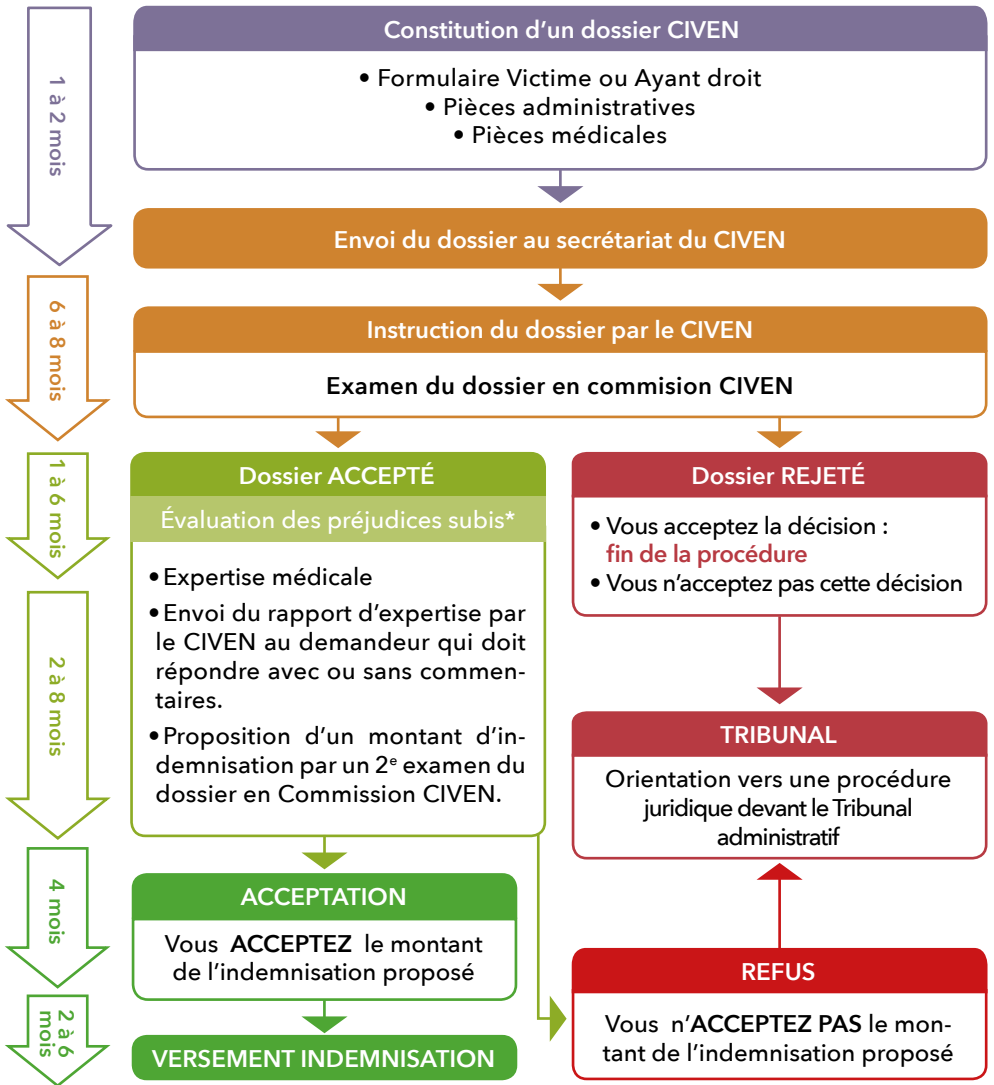
## Tōmite fa'aho'ona i te feiā tei 'ati i te mau tāmātamatarā'a 'ātōmī

*Tē fa'ata'a nei te ture Morin tei tau i hia ē, 'ua fa'anaho hia te fa'aho'onara'a nō te feiā tei ro'o hia i te ma'i nā roto i te rārā o te mau tāmātamatarā'a 'ātōmī farāni tei tupu i te Sahara nō te fenua Areheria 'e i Pōrīnetia Farāni mai te matahiti 1960 'e te matahiti 1998.*

*'Ua 'āna'i hia teie mau ma'i i nī'a i te hō'ē tāpura tei ha'amana hia nā roto i te hō'ē fa'aura'a mana no roto mai i te Conseil d'Etat 'e 'ua fa'ata'a hia 23 ma'i tei 'ite hia ē, 'ua tupu nā roto i te rārā 'ātōmī, 'ia au i te mau tītorotororā'a tei rave hia e te hui 'aivāna'a o te ao nei, 'e nehenehe ai e fa'aho'ona.*

*Tei te Tōmite fa'aho'ona i te feiā tei 'ati i te mau tāmātamatarā'a 'ātōmī (CIVEN) te mana nō te fa'ati'a 'e nō te fa'ati'a 'ore i te fa'aho'onara'a 'ia au i te ture Morin, 'e 'o te reira te pū ta'a'ē e fa'aoti.*





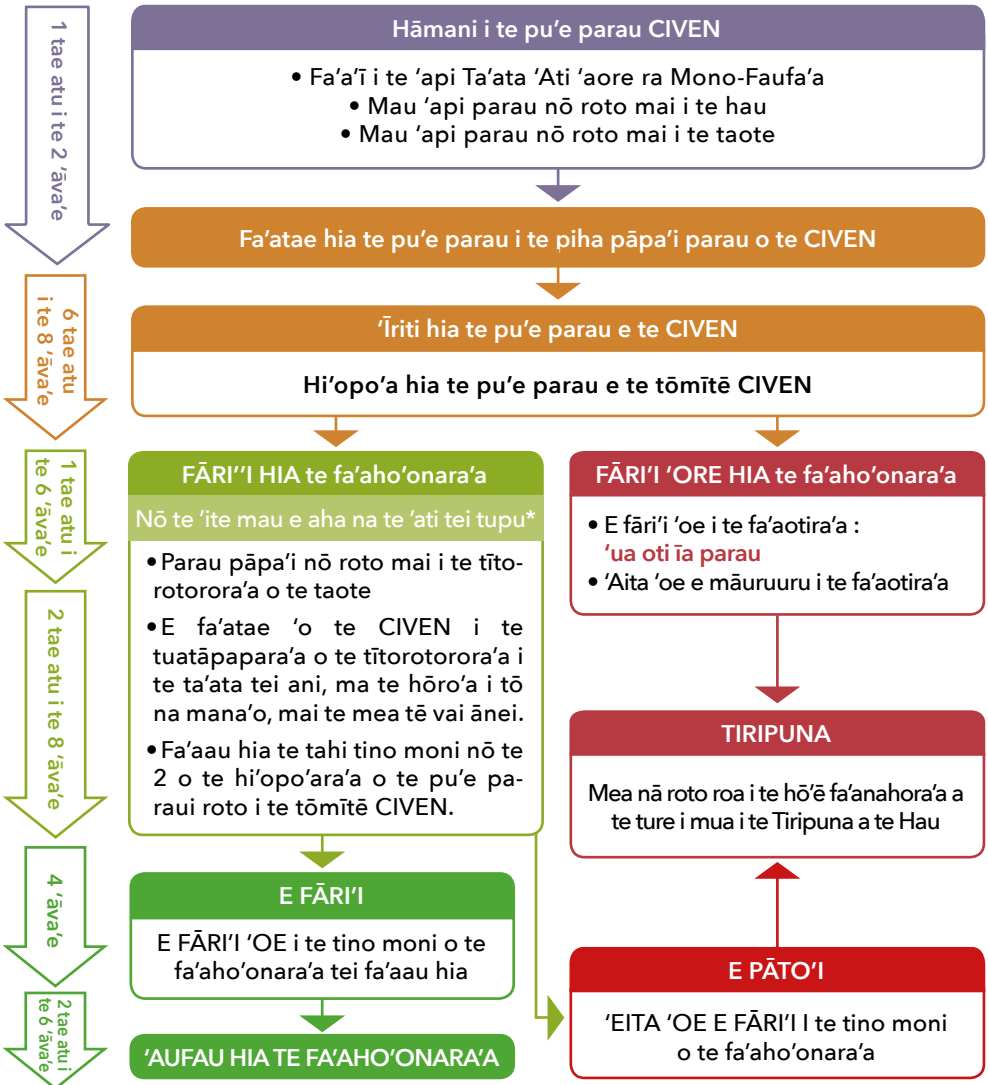
**\* L'ÉVALUATION DES PRÉJUDICES SUBIS : UNE ÉTAPE FINALE DANS LE PROCESSUS D'INDEMNISATION**

La loi Morin prévoit une réparation intégrale et non pas forfaitaire des préjudices subis, ce qui impose de réaliser une expertise médicale individualisée pour évaluer chaque préjudice. **Pour cela, il est important de conserver tous les documents (compte-rendus, facture, billets de transport, arrêts de travail, etc) en lien avec la maladie à indemniser.**



**BESOIN D'AIDE ET D'INFORMATION, CONTACTEZ-NOUS**

**CMS : 40 46 01 97 DSCEN : 40 50 00 28**



**\*HI'OPŌ'ARA'A I TE 'ATI TEI RO'O HIA : TERĀ TE HOPE'ARA'A O TE FA'ANAHO'ORA'A NŌ TE MONI HO'ONA**

Te ture Morin, 'o te tāāto'ara'a o te mau 'ati tei ro'o hia tē 'aufau hia, e'ere i te 'aufaura'a fa'aauti'a hia, e tītau hia rā 'ia tītorotoro te taote i terā 'e terā ta'ata nō te fāito i te huru o te 'ati tāta'i tahi. **Nō reira, mea faufa'a roa 'ia tāpe'a i te mau parau pāpa'i ato'a (tuatāpapara'a, tāpa'o ho'o, titeti utara'a, fa'aera'a 'ohipa, e aha atu ana'e.) nō ni'a i te ma'i e tītau hia 'ia fa'aho'ona.**



## FORMULAIRE DE DEMANDE D'INDEMNISATION devant le CIVEN

VICTIME : Militaire, Civil de la défense ou Résident		AYANT-DROIT	
VICTIME	PIÈCES À FOURNIR	VICTIME	AYANT-DROIT
<b>Partie administrative</b>			
X	Copie de la carte nationale d'identité recto-verso ou passeport		X
X	Acte de naissance avec mention marginales de moins de 6 mois	X	
	Acte de décès	X	
X	Copie de l'attestation de carte CPS + relevé de cotisation	X	
X	Copie du livret de famille mis à jour	X	
X	Si livret de famille pas à jour, fournir acte de mariage et/ou acte de naissance de chaque enfant	X	
	Acte de notoriété (Notaire) ou un certificat d'hérédité (Mairie)	X	
X	Attestation officielle de résidence ou de séjour entre le 2 juillet 1966 et le 31 décembre 1998	X	
X	Tout justificatif professionnel : fiche de paie, justificatif de retraite (CPS), etc	X	
X	Si militaire : État signalétique complet des services (ESS)	X	
<b>Partie médicale</b>			
X	Si militaire : copie du livret médical militaire ou dossier de suivi de la médecine du travail	X	
X	Toutes les pièces médicales en lien avec la maladie radio-inductible	X	
X	Certificat médical original et récent décrivant la nature de la maladie	X	
X	Comptes rendus d'hospitalisation, d'opération, scan, radio, etc	X	
X	Comptes rendus des réunions de concertation pluridisciplinaire	X	
X	Comptes rendus d'anatomo-pathologie : diagnostic précis de la pathologie présentée	X	
<b>Indemnisation antérieure</b>			
X	Tout justificatif de pension ou d'indemnisation antérieure en lien avec l'affection concernée	X	



BESOIN D'AIDE ET D'INFORMATION, CONTACTEZ-NOUS

CMS : 40 46 01 97 DSCEN : 40 50 00 28



**FA'AĪ I TE 'API ANIRA'A FA'AHO'ONA i mua i te CIVEN**

NĀ NI'A I TE TI'ARA'A TA'ATA FA'EHOU 'AORE RA TĪVIRA TEI 'ATI		NĀ NI'A I TE TI'ARA'A MONO-FAUFA'A	
TA'ATA 'ATI	TE MAU PARAU E TĪTAU HIA	TA'ATA 'ATI	MONO-FAUFA'A

**Tuha'a a te hau**

X	Hoho'a o te parau-iho-ta'ata mua-muri 'aore ra puta rātere		X
X	Parau fānaura'a ma te pāpa'ira'a i te hiti e 6 'āva'e te tahito	X	
	Parau fa'aru'era'a	X	
X	Hoho'a o te tāreta CPS	X	
X	Hoho'a o te puta 'utuāfare tei fa'a'āpī hia	X	
X	Aita ānei te puta 'utuāfare i fa'a'āpī hia, tita te parau fa'aipoipo-ra'a 'e/'aore ra parau fanaura'a no te ta'ato'a o te tamari'i	X	
	Parau 'ohipa 'itea 'aore ra parau tupuna ('a ani i te fare 'oire)	X	
X	Parau nohora'a pāpū 'aore ra nohonohora'a mai te 2 tiurai 1966 i te 31 titema 1998	X	
X	Te mau parau nō tā 'oe 'ohipa : Parau moni 'āva'e, parau fa'atuha'ara'a (Fare turuuta'a)...	X	
X	Fa'ehau ānei: Parau fa'a'ite ato'a nō te tau fa'ehau	X	

**Tuha'a taote**

X	Fa'ehau ānei : hoho'a o te puta taote a te fa'ehau	X	
X	Te mau parau ato'a e tū'ati nei i te ma'i tei riro i te fa'atupu hia e te ta'ero 'ātōmī	X	
X	Parau a te taote nō te ta'ata e ani i te fa'aho'onara'a	X	
X	Mau tuatāpapara'a o te tau fa'aeara'a i roto i te fare ma'i	X	
X	Mau tuatāpapara'a o te mau rurura'a nō te fāfā i te mana'o o te mau taote ato'a	X	
X	Mau tuatāpapara'a o te anatomo-patorohia (hi'opo'ara'a pāpū o te hete o te ma'i)	X	

**Fa'aho'onara'a tahito**

X	Te mau parau ha'apāpūra'a ato'a nō te fa'atuha'ara'a 'aore ra nō te fa'aho'onara'a tahito e tū'ati nei i taua ma'i ra	X	
---	---	---	--



**HA'AMĀRAMARAMARA'A**